31999D0710

L 281/82 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 4.11.1999

KOMISJONI OTSUS,

15. oktoober 1999,

millega koostatakse nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete ajutised loetelud, millest liikmesriigid lubavad importida hakkliha ja lihavalmistisi

(teatavaks tehtud numbri K(1999) 3333 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(1999/710/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. juuni 1995. aasta otsust 95/408/EÜ nende kolmandates riikides asuvate ettevõtete ajutiste loetelude koostamise tingimuste kohta, millest liikmesriikidel on vaheperioodil lubatud importida teatavaid loomse päritoluga tooteid, kalatooteid või elusaid kahepoolmelisi karploomi, [1] muudetud otsusega 98/603/EÜ, [2] eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades, et:

(1) nõukogu otsusega 79/542/EMÜ, [3] viimati muudetud komisjoni otsusega 1999/417/EÜ, [4] on koostatud loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida värsket liha ja lihatooteid;

(2) nõukogu direktiivis 94/65/EMÜ [5] sätestatakse hakkliha ja lihavalmististe tootmise, turustamise ja importimise nõuded;

(3) komisjon on saanud teatavatelt kolmandatelt riikidelt ettevõtete loetelud koos tagatistega selle kohta, et need vastavad täielikult asjakohastele ühenduse tervishoiunõuetele ning et kui teatav ettevõte neid nõudeid ei täida, peatatakse ettevõtte eksport Euroopa Ühendusse;

(4) komisjon ei ole saanud teha kindlaks kõikide asjaomaste kolmandate riikide ettevõtete vastavust ühenduse nõuetele ning pädevate asutuste poolt esitatud tagatiste kehtivust;

(5) selleks, et võimaldada kaubavahetust nendest riikidest pärit hakkliha ja lihavalmististega, on tarvis kehtestada loetelu eespool nimetatud ettevõtetest;

(6) hakkliha ja lihavalmistisi tootvate ettevõtete ajutise loetelu võib teatavate riikide osas koostada otsuses 95/408/EMÜ sätestatud korras;

(7) käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise veterinaarkomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Liikmesriigid lubavad importida hakkliha ja lihavalmistisi käesoleva otsuse lisas loetletud ettevõtetest.

2. Hakkliha ja lihavalmististe impordi suhtes kohaldatakse jätkuvalt mujal vastu võetud ühenduse veterinaarsätteid.

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 20. oktoobrist 1999.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 15. oktoober 1999

Komisjoni nimel

komisjoni liige

David BYRNE

[1] EÜT L 243, 11.10.1995, lk 17.
[2] EÜT L 289, 28.10.1998, lk 36.
[3] EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15.
[4] EÜT L 159, 25.6.1999, lk 56.
[5] EÜT L 368, 31.12.1994, lk 10.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ETABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne picada y preparados de carne — Produkt: hakket kųd og tilberedt kųd — Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen — Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος — Product: minced meat and meat preparations — Produit: viandes hachees et préparations de viande — Prodotto: carni macinate e preparazioni di carni — Product: gehakt vlees en vleesbereidingen — Produto: carnes picadas e preparados de carnes — Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet — Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Reference nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Citta — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Region — Regione — Regio — Regiao — Alue — Region

5 = Actividad — Aktivitet — Tätigkeit — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activite — Attivita — Activiteit — Actividade — Toimintamuoto — Verksamhet

MM = carne picada — hakket kųd — Hackfleisch/Faschiertes — κιμάδων — minced meat — viandes hachees — carni macinate — gehakt vlees — carnes picadas — jauhettu liha — malet kött

MP = preparados de carne — tilberedt kųd — Fleischzubereitungen — ραρασκεύασμα κρέατος — meat preparations — preparations de viande — preparazioni di carni — vleesbereidingen — preparados de carnes — raakalihavalmisteet — köttberedningar

6 = Menciones especiales — Sęrlige bemęrkninger — Besondere Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions speciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menēões especiais — Erikoismainintoja — Anmärkningar

7 = * Paķses y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artķculo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσας του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigęncias do n.ş 1 do artigo 2.ş da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rĺdets beslut 95/408/EG.

Paķs: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIEN** — Χώρα: **ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ** — Country: **ARGENTINA** — Pays: **ARGENTINE** — Paese: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIĖ** — Paķs: **ARGENTINA** — Maa: **ARGENTIINA** — Land: **ARGENTINA**

1	2	3	4	5	6
13	Swift Armour SA	V. Gdor Gálvez	Santa Fe	MM, MP	7
18	Quickfood SA	Martínez	Santa Fe	MM, MP	7
1 014	Quickfood SA	San Jorge	Santa Fe	MM, MP	7
1 311	Frimat SA	Santa Fe	Santa Fe	MM, MP	7
1 918	Cocarsa SA	San Fernando	Buenos Aires	MM, MP	7
1 920	Rioplatense	Gral. Pacheco	Buenos Aires	MM, MP	7
2 062	Finexcor SA	Bernal	Buenos Aires	MM, MP	7
2 067	Cepa SA	Pontevedra	Buenos Aires	MM, MP	7
2 082	Arre Beef SA	Pérez Millán	Buenos Aires	MM, MP	7
3 235	MC Key Argentina SA	Garin	Buenos Aires	MM, MP	7